

NO: Advarsel! Klippeklating, fjellklating og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon
 1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM klatreseler, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
 2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
 3. **VIKTIG:** rett for bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
 4. **Personlig udgivelse:** Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
 5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. **Advarsel!** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
 7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
 8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C +50°C). Våte og isete forhold kan redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
 9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
 10. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

11. **Forankringspunkt**
 11.1 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
 11.2 **Fjellklating:** Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

12. **Varianter av klatreseler** (se fig. 1). Type D Brystsele skal kun brukes sammen med en Type C sittesele. Disse brukes når brukeren har et høyt tyngdepunkt (f.eks ved bruk av ryggsekk eller at brukeren har mindre definerte hofter).
 13. **Tilpassing av selen.** Brukeren må justere selen for å sikre at størrelsen er riktig og at den er komfortabel (se fig. 2-6). Brukeren bør foreta en hengende test under sikre forhold for å få bekreftet dette. Sjekk alle spenner jevnlig under bruk.
 14. **Feste av tau / innbinding** (se fig. 7).
 15. **Tilkobling av utstyr** (se fig. 8).
 16. **Vedlikehold og service.**

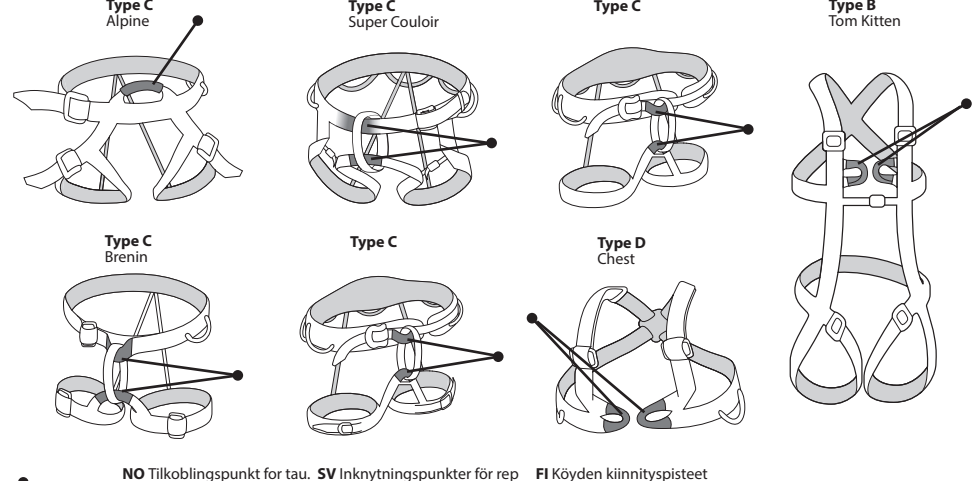
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
 16.1 **Desinfeksjon:** Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skylt deretter godt (16.2).
 16.2 **Rengjøring:** Hvis skittent skylt i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 °C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5,5 til 8,5). Skylt og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
 16.3 **Opbevaring:** Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
 17. **Levetid og ukurans**
 17.1 **Levetid:** Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
 17.2 **Maksimal Levetid:** Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) før produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier: fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk skvitt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, synlig og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking). Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.
 18. **Ukurant:** Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
 19. **Undersøgelsetype i den Europæiske Union:** Se merkingen på produktet. Samsvarskontroll ble utført av en av følgende to tekniske kontrollorganer:
 N°. 1019, VVUU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
 N°. 0120-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.
 19. **Forklaring av merking**
 DMM Wales UK/EU - Navnet på produsenten og opphavlandet
 CE0120/CE1019 - CE-merke (Antall meldte organ utføre produksjonskontroll og CE-merket).
 EN12277 Type B/C/D - Standard som produktet oppfyller.
 ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
 ⚠ **Bogpiktogram:** påmindelse at brukeren bør lese og forstå disse anvisninger og anvisningene som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de brukes i forbindelse med denne produktet.

RFID www.dmmwales.com/id
 20. **CE/EU-SAMSVARSKLÆRING:** dmmwales.com/EU-DoC
Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikket skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

Fig. 1

NO Kroppsele for klatring, liten størrelse (maksimal vekt: 40 kg).
 Type C Sittesele for klatring.
 Type D Brystsele for klatring.
SV Typ B Helkroppsele för klättring anpassad för små personer (max vikt: 40kg).
 Typ C Sittesele för klättring
 Typ D Bröstsle för klättring
FI Tyypit B Pienikokoiset kokovartalvaljaat kiipeilyyn.
 (Maks paino: 40 kg)
 Tyypit C Istmavaljaat kiipeilyyn
 Tyypit D Rintavaljaat kiipeilyyn
DK Type B Helkropssele til klating i lille størrelse.
 (Maks. vægt: 40 kg).
 Type C Sittesele til klating.
 Type D Brystsele til klating.
PL Pełna uprząż wspinaczkowa typu B (maksymalna waga użytkownika 40 kg)
 Wspinaczkowa uprząż biodrowa typu C.
 Wspinaczkowa uprząż piersiowa typu D.
CZ Typ B Celotělový horolezecký úvazek malé velikosti (Max. váha 40kg).
 Typ C Sedací horolezecký úvazek.
 Typ D Hrudní horolezecký úvazek.
SK Typ B malý celotělový úvaz na lezenie.
 (Max. váha:40kg).
 Typ C sedací úvaz na lezenie
 Typ D prsný úvaz na lezenie



NO Tilkoblingspunkt for tau. **SV** Inknytningspunkter för rep. **FI** Köyden kiinnityspisteet
DK Fastgørelsespunkter for reb. **PL** Punkty wpięcia liny **CZ** Navazovací bod **SK** Body na uchytenie lana

Fig.2

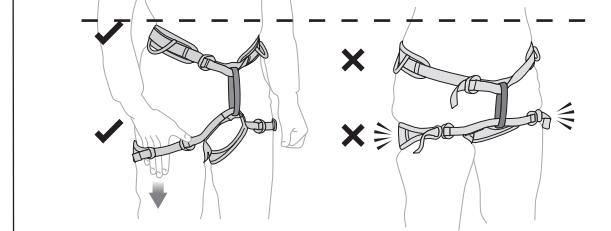


Fig. 3 Sliding Waist System

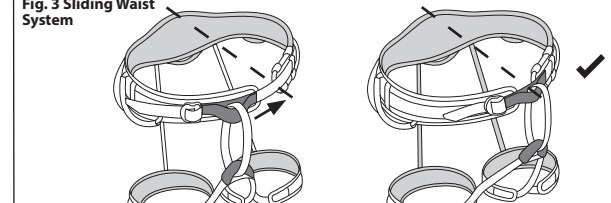
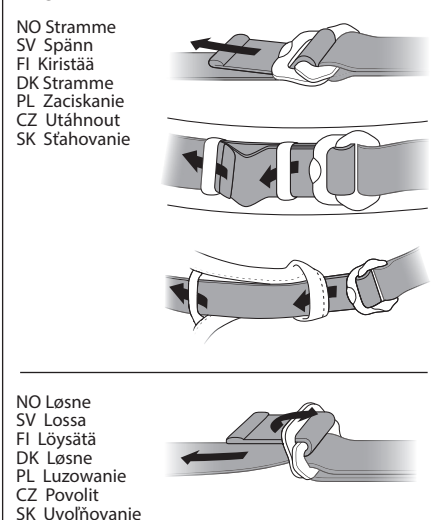


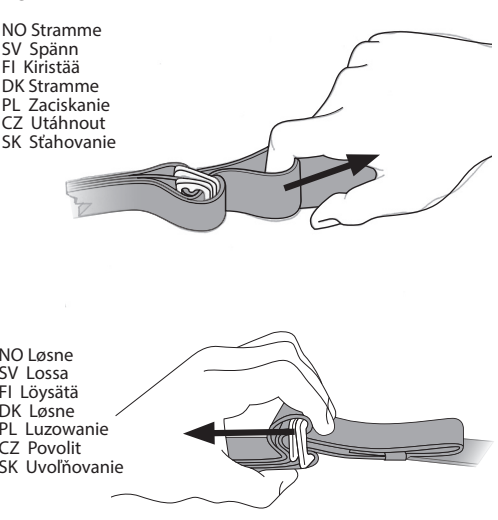
Fig. 4 Slide Lock Buckle



NO Stramme
SV Spänn
FI Kiristää
DK Stramme
PL Zaciskanie
CZ Utáhnout
SK Stáhovanie

NO Løse
SV Lossa
FI Löysätä
DK Løse
PL Luzowanie
CZ Povolit
SK Uvoľňovanie

Fig. 5 ABS Buckle



NO Løse
SV Lossa
FI Löysätä
DK Løse
PL Luzowanie
CZ Povolit
SK Uvoľňovanie

Fig. 6 Double Back Buckle

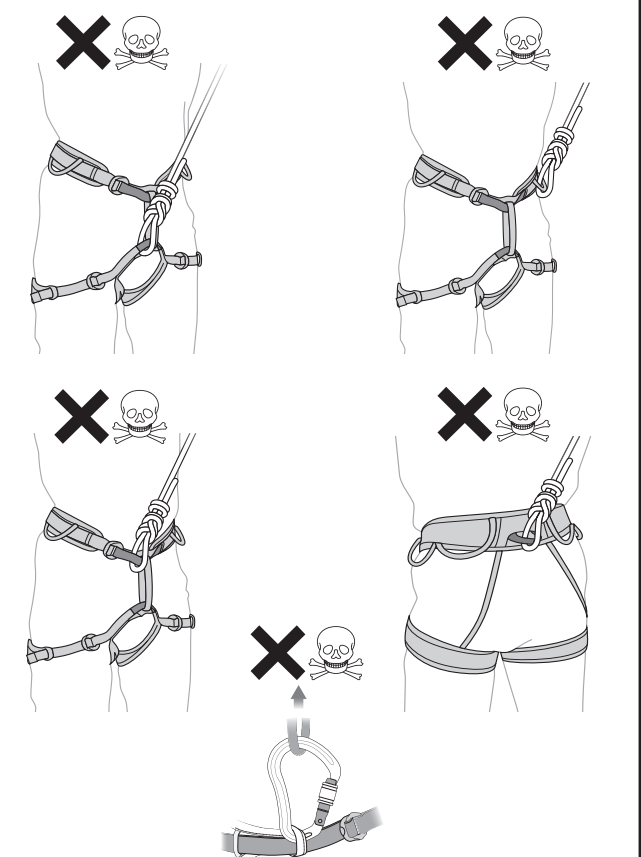
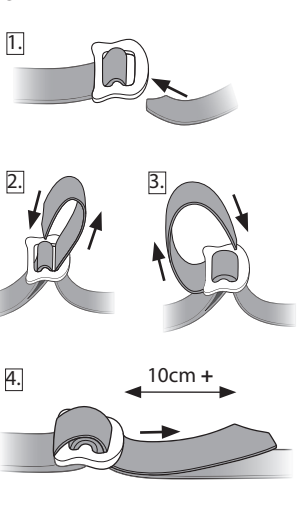


Fig. 7

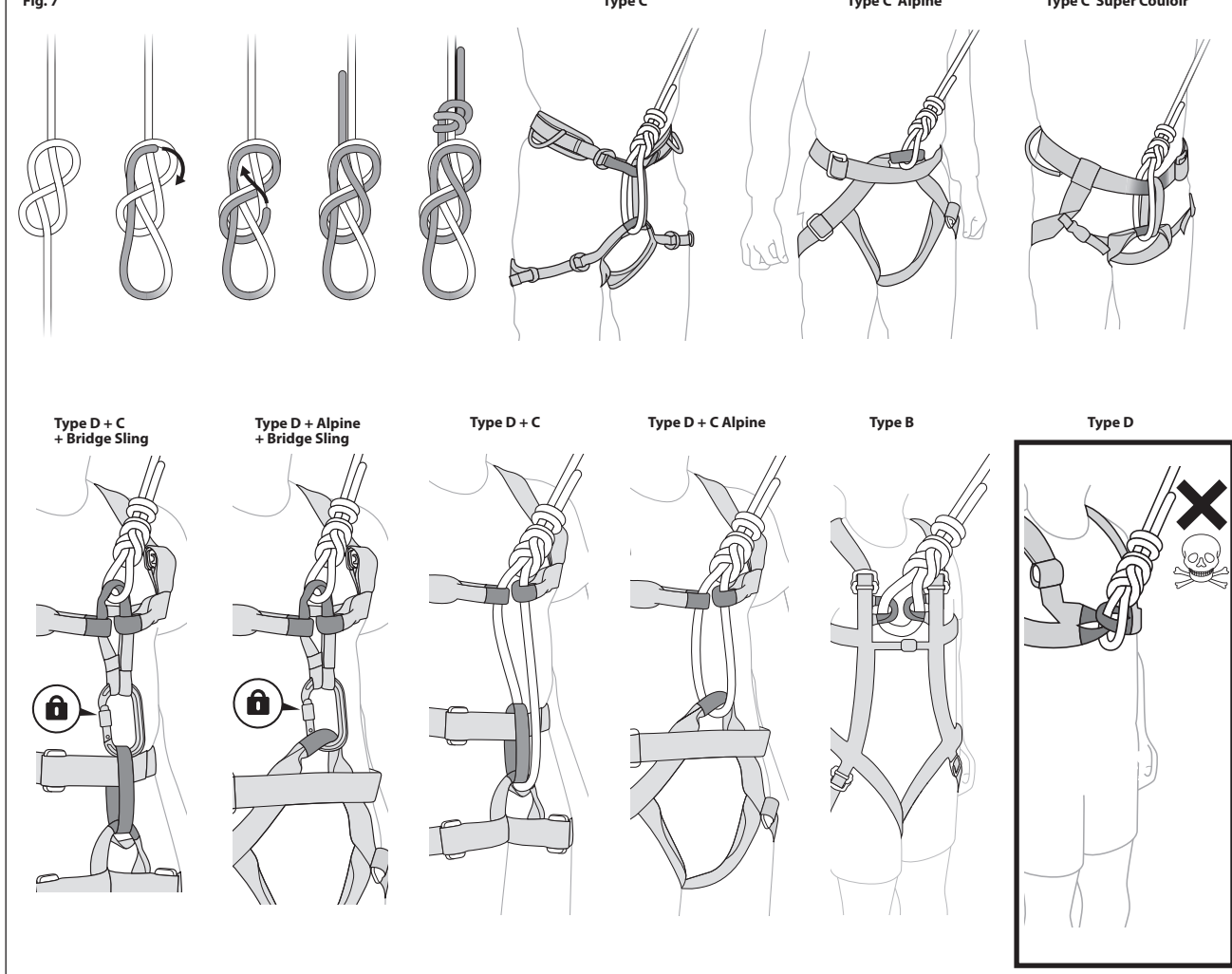
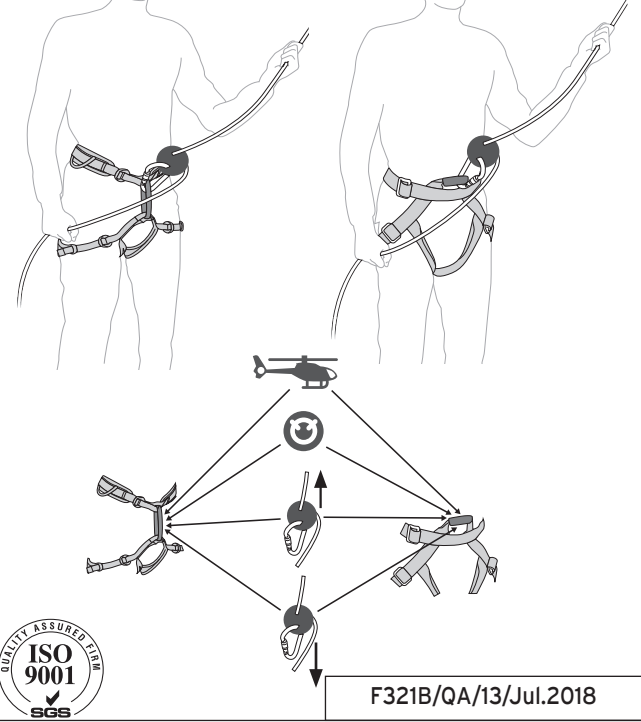


Fig. 8



NO FOR BRUK AV BRUKEREN PLETT UT SIKKEMÅET TILBENØR. Brukes Namn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i bruk (Date). SV -INNHÅN AVVÄRNINGEN FÖR ANVÄNDAREN TILLÄMNDHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION: Användarens namn: Köpsställe: Köpdatum: Datum för första användningen: FI - KÄYTTÄJÄN TUULEE TÄYTTÄ SÄÄNNÄVÄT TIEDOT ENKIN KÄYTTÖN - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran: DK - FORBRUDER ANVENDEREN SKAL BRUGEREN AF GIVE NEDSTÅENDE OPLYSNINGER - Brugers navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for første anvendelse. PL - PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA WINIEN PODAĆ NASTĘPUJĄCE INFORMACJE - Nazwisko użytkownika: Miejsce zakupu: Data nabycia: Data pierwszego użycia. CZ - PŘED POUŽITÍM MŮŽE UŽIVATEL POUŽITÍM NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE - Měno uživatele: Místo nákupu: Datum prvního použití: SK - PRED POUŽITÍM MÔŽE UŽIVATEĽ POUŽÍVAŤ NÁSLEDUJÚCE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto nákupu: Dátum prvého použitia	NO -SIGNATUR SV -Underskrift FI -Allekirjätty DK -Underskrift PL -Signature CZ -Podpis SK -Podpis
NO -KONTROLLSKEMA KOMMENTAR/TILBÆK SV -INSPEKTIONSFORMULÄR KOMMENTAR/ÅTGÄRD FI -TARKASTUSMUODOSKA KOMMENTI/TOIMENPÄÄTÖS DK -INSPEKTIONSSKEMA BEMÆRKNINGER/AKTION PL -FORMA KONTROLI KOMENTARZ/AKCYJA CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ KOMENTÁŘ/AKCE SK -INSPEKČNÁ FORMULÁŘ KOMENTÁR/AKČIA	NO -GODKJÆRT (Ja/Nej) SV -OK (Ja/Nej) FI -OK (Kyllä/Ei) DK -GODKJØRT (Ja/Nej) PL -OK (Tak/Nie) CZ -OK (Ano/Nie) SK -OK (Áno/Nie)
NO -KONTROLLOFFORT SV -Inspektionsdatum FI -Päivämäärä tarkastetaan. DK -Dato for inspektion PL -Data inspekcji CZ -Datum inspekce SK -Dátum inspekcie	

© 0120 CE 1019
 www.dmmwales.com
 Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222
 L155 4EL
 United Kingdom,
 Lanberis, Gwynedd
DMM

Harnesses

EN12277:2015

ISO 9001
 SGS

F321B/QA/13/Jul.2018

NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

SV: Varning! Arbeta på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förstå och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsändamårens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständig ansvar för alla risker, skad skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att tacka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste och viktigast användningsmetoderna. Det är omöjligt förståse samtliga. De finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.

ANVÄNDARANVISNINGAR

VIKTIGT! Läs og lär läs och första denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.

Allmän information

- Dessa anvisningar täcker användningen av DMM selar, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
- Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC / PPE-förordningen (EU) 2016/425. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör. **RISIKO:** Denna PPE är utformad för att skydda mot fall från höjd.
- Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.

6. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om restriktioner, aktivering av stödämpningsystemet (där det är tillämpligt) och utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. användas i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.

7. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hun förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

8. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-30°C - +50°C). Våta och isiga förhållanden kan minska denna produkts styrka. Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leveratör.

9. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultat av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller P.M.

10. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

11. Förankringar.

11.1 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stödämpningsystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

11.2 Bergklättring: användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används som förankringspunkt (säkring), naturligt eller onaturligt, inte kan garanteras och därför krävs det god omttanne från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

11.3 Typ av användaren: Detta produkt är avsett för användning av vuxna tillsammans med sittsäte av typ C. Bröstsele ska användas när balanspunkten är högt upp på kroppen (exempelvis om användaren har ryggsäck på sig eller är smal över höfterna).

13. Selens storleksanpassning. Användaren ska justera selan så att den sitter korrekt och bekvämt (se figur 2 – 6). Användaren ska testa selan i en säker miljö för att bekräfta att storleken stämmer. Spännen ska kontrolleras kontinuerligt vid användandet.

14. Insknytning av rep (se figur 7).

15. Påkoppling av andra komponenter. (Fig. 8).

16. Underhåll och service.

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

16.1 Desinfektion: använd ett desinfektionsmedel som innehåller föroreningar av kvartär ammonium för desinfektion av tvättad utrustning. Sanitera tillräckligt mängder för att vara effektivt. Blöttlägg produkten under 1 timme med ett utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (16.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (16.2).

16.2 Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med mild rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 – 8,5). Skrubba försiktigt med en mjuk vattenfukt tyg eller uttrymme, men på avstånd från direkt värmekällor. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

16.3 Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara förpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutralt miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.

17. Livslängd och åldrande.

17.1 Livslängd: Den maximala livslängden för produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.
OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt tillstånd, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/ deformation, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fraktion och/eller böjd vajer, värmekontaminerade (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejv eller tråd, lösa trådar i tejpen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, produktreferens, individuella serienummer osv.). När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.

17.2 Åldrande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningen till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.

18. EU-typkontroll: Se produktens märkning. Undersökningen om värdensstämmelse utfördes av ett följande två anmälda organ: N°: 1019, VVUJ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic N°: 0120, S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien

19. Förklaring av märkningen:
DMM Wales UK/ EU – Märk på tillverkare/ursprungsländ.
CE0120/CE1019 – CE-märkning (Antal anmälda organ som utför produktion kontroll och CE-märkning).
EN 12277 Type B/C/D - Europeisk standard och klassificering
ARDAGXXXX# - Ar/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
Bild av en bok - pärminnele åt sluttanvärdarna måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

RFID www.dmmwales.com/id

20. **CE/EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELE:** dmmwales.com

Garanti: DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig föräring, bristande underhåll, användning av icke godkända tillbehör, och/eller felaktiga produktanvändningar, ofrivilliga skador, försilning, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineittä käyttävään henkilöön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämää välineitä turvallisesti ja niiden mahdollisella käytötaruokituksien mukaisesti sekä oppia turvallisuuteen ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastustilanne voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttäjän turvalliisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävää henkilöä ohuustuu vastuu kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttökäytännöt. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään jotkin tavallisia oikeita ja vääriä käyttötönnemellä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutus ja asiantuntivan henkilöön ohjeus on korvaamaton.

KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöö, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa

1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n valjaiden, ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jällemyyjäisi tai DMM:ään.

2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minikä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EEC / PPE-asetus (EU) 2016/425 mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan käyttää tavallisissa sovelluksissa. Varmista aina aina jällemyyjäisi/ASIS. Tämä henkilökohtainen suojaruuste on suunniteltu suojaamaan putoamiselta korkealta.

3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntivan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Henkilökohtainen käyttö:** tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana. 5. Välineideisi varastaa on ihmisenikä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorokierpilläkeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntivan henkilöön tulee aina varoitaa tämä tieto.

6. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuotteen turvalliisuudesta, vaihda se uuteen vällittömästi.

7. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että vain ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

8. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmastolo-olosuhteissa (-30°C+50°C). Märkä ja jäälöolosuhteissa voi vähentää vahvuus tämän tuotteen. Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös vähäissa olosuhteissa. Varmista aina jällemyyjäisi.

9. DMM ei vastaa tuotteen väräänlaisesta käytöstä aiheutuista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jällemyyjäisi.

10. Erityiset kuljetukseen liittävät varoitusmenpiteet eivät ole tarpeen. Väitä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syyövittävien aineiden kanssa.

11. Ankkuri.

11.1 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Sitä tulee ottaa huomioon oletettu putoamaisma mukaan lukien kyyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykyä ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan väältää turvallisesti.

11.2 Vuorokiipeily: käyttäjän tulee huomiata, ettei kiven, lumen tai jään (tai näiden yhdistelmän) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvelukyky on väältämättä, jota suojaus on riittävä.

12. Kiipeilyvälineistyytys (ks. 1) Typpi D rivantavallista käyttöä vain tyypin C kanssa. Niitä tul käyttää Niitä tul käyttää Niitä tul käyttää Niitä tul käyttää (esim. kun vyllä on silkkireppu tai jos käyttäjällä tavallista hoikeita lantio).

13. Valjaiden istuvuus. Käyttäjän tulee säätää valjaat oikean koon sekä käyttökäyvävuden varmistamiseksi (ks. 2-6). Käyttäjän tulee tehdä suspensiotesti (roikkua valjaista) turvallisessa ympäristössä varmistaaksen niiden istuvuus. Tarkista säännöllisesti soitteij käyttön aikana.

14. Regulaatio kiinnittäminen (Fig. 7).

15. Laitteen ja osien kiinnittäminen (Fig. 8).

16. Huolto

Käyttäjät ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. **Huom:** käyttäjät ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

16.1. Desifointi: desifioi desifointiaineella, joka sisältää sopivalia halkkeavien kloorihексиidimia (esim. Savlon) vähistytettua kvaternaaria ammoniumyhdistelmää toimikseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöisessä suulessa laimenoksesta. Käytä puhdasta vettä (kohdan 16.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 16.2 mukaisesti).

16.2 Puhdistus: jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankäyvävasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tämä: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merillisessä ympäristössä.

16.3 Varointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen vain paikkausta väliessä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden läheteistä, kosteudesta, terävistä reunoista, syyövittävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.

16.3 Varointi: varastoi tuote puhdistuksen jälkeen vain paikkausta väliessä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden läheteistä, kosteudesta, terävistä reunoista, syyövittävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.

17. Käyttöikä ja vanheneminen

17.1 Käyttöikä: tuotteen maksimikäyttöaika, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käyttää.

17.2 Käyttöikä: Tekstiilit – 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteen – ei ole aikaraja.

Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertää. Jotta tuote säilytt käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttämisen, yleinen kulutus, kemiallinen kontaminaatio, korrosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haauratuneet ja/tai väyntyneet johdot, liippossaatte (normaaleita ilmastolo-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikat/viilat, haauratunut vyy, yön ja/tai köyden haauratuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).

17.3 Levitetty materiaali: Etsi merkintä (Eks. under the label) ja varmista, että tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukses.

17.2 Vanheneminen: tuote voi vanhetua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syyinä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädösteis, laisäänsäädöt, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

18. Euroopan unionin tyypitarkistus. Ks. merkintä tuotuksessa. Tuotteen turvalliustarkistuksen ja -noimien vastaavuu on tarkastettu toisessa alla olevista ilmoitetuista laitoista:sa.

N°: 1019, VVUJ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic N°: 0120, S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

19. Merkintöjen selitykset

DMM Wales UK/ EU – valmistajan nimi / valmistusmaa.
CE0120/CE1019 – CE-merkki (Määrä ilmoitettu laitos suorittaa tuotannon tarkkailun ja CE-merkintä).

EN 12277 Type B/C/D - Eurooppalainen standardi, jonka tuote täyttää.
VUAPAXXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.

Kirjasymboli – muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.

DK: Advarsel! Arbejde med højde, klæpperigting, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte teknikker til brug af udstyr til sine udpegede formål sikker. Særligt at forstø det, der er rettet forskolegler, i tilfælde der skulle opstå en rednings situation. Selv den korrekte brug af udstyr og tekniker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som måtte opstå som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmøder. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, og bemærkligst denne information til fremtidig brug.

Generel information

1. Disse anvisninger gælder brugere af DMM klamreler, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med de relevante dele af EU-tilrettet udstyr (PPE) som beskrevet i dele af direktivet EU Direktiv 89/686/EEC / PPE-forordning (EU) 2016/425. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet til at beskytte mod fald fra højde.

3. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilskure at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. U anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør notes på den vedlagte inspektionsblanket.

6. Personlig version: dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.

5. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje læse udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilslende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.

6. ADVARSEL: Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

7. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes sammen med dette udstyr, bliver overholdt. Det bruges som en del af sikring at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

8. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C +50°C). Våde og iskolde forhold kan reducere styrken af dette produkt. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligt din leverandør.

9. DMM påtager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død forårsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

11. Anker.

11.1 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder bred stretch, indsættelsen af dæmpningsystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konektorner, så hindringer (såsom jord) kan være sikker undgået.

11.2 Bjergbestigning: Brugeren tillædes, at sikkerheden for enhver sten, sne eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunkt naturligt ikke kan garanteres. Dette produkt er ikke designet til brug med kraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse.

12. Typen af klamreleer (se fig. 1) Type D brystsele må kun bruges sammen med type C sideselle. Brystsele bør benyttes når brugeren har et højt tyngdepunkt (f.eks. med en rygsekk på ryggen eller hvis brugeren ikke har ordentligt markerede hofter).

13. Justering af sele. Brugeren bør justere selen for at sikre at størrelse er korrekt og selen sidder behageligt (se fig. 2-6). Brugeren bør teste selen ved at hænge i den under sikret forhold, for at sikre sig at den sidder rigtigt. Kontroller spænderne jævnligt under brug.

14. Fastgørelse af reb (se fig. 7).

15. Fastgørelse af enheder og forbindende komponenter (se fig. 8).

Vedligeholdelse og service

Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. **Bemærk:** dette produkt er ikke brugt vedligeholdes med undtagelse af følgende:

16.1 Desinfektion: Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klororhidin (f.eks. Savlon) i tilstrækkelig mængder til at være effektive. Suk produktet i tilstrækkeligt lang tid. Hvilte i udsættelse af rengøringsmiddel (med rent vand p (16,2), der ikke overstiger 25 °C) og derefter skylles grundigt som pr (16,2).

16.2 Rengøring: Skyltes i rent varmt vand fra vandanhen, hvis beskridt (maksimumtemperatur 25°C) med mild rengøringsmiddel i passende forrynsningsdrag (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt i et varmt ventilert rum væk fra direkte varme. Viktigt: Det anbefales at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.

16.3 Opbevaring: Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et koligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærke varme eller andre mulige årsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.

17. Levitet materialer: Etsi merkintä (Eks. under the label) ja varmista, että tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukses.

17.1 Levitetit: Dette den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.

Maximum Levetid: Tekstilverar - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metallprodukter - uden tidsbegrænsning.

Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis der er skad på produktet eller hvis det er brugt under det første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig siltinge, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitare, løse kabelender, flosset og/eller bøjet varme, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skære syning, flosset tæpe, nedbrydning af tæpe og/eller tråd, løse tråde i tæpe, langvarig udsættelse for UV, klar og letteselleg mærkning (f.eks mærkning, batch reference, individuel serienumer osv.). Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.

17.2 Forældelse: Et produkt kan blive forældre før afslutningen af dets levetid.

Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, foreskrifter, lovgivning, udvikling af nye tekniker, ulovligheder med andet udstyr osv.

18. Undersegeselsetje i den Europeiske Union: Se mærkning på produktet. Undersegeselse af overensstemmelse blev udført af et af følgende to bemyndigede organer: N°: 1019, VVUJ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic N°: 0120-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien

19. Forklaring til mærkningen

DMM Wales UK/ EU - Fabrikantens navn.
CE0120/CE1019 - CE-mærke (Antal bemyndiget organ udfører produktion kontroll og CE-mærkning).

EN 12277 Type B/C/D - Den europeiske standard, som anordningen tilpasser sig.

ARDAGXXXX# - Ar/dag til fremstilling og individuelt serienummer.

Bog piktogram - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE-enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne ender.

RFID www.dmmwales.com/id

20. **CE/EU-ÖVERENSSTÄMMELSESEKLÄRNING:** dmmwales.com

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år i mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garanten dækker ikke dette produkt for normalt slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

PL: Ostrzeżenia! Praca na wysokości, wspinaczka skałna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkownika tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że instrukcje, w których konkluzja może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełni odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Poniższe instrukcje i znaki graficznie przedstawiają niektóre najczęstsze sytuacje, poprawnie i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę. **INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA**

WAŻNE! Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Informacje ogólne

1. Te instrukcje dotyczą użytkownika urządzeń wspinaczkowa DMM, spełniających co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim sprzętem ochrony osobistej (SOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/ EWG / Rozporządzenie w sprawie SOU (UE) 2016/425. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

RZYZKO: Ten PPE ma na celu ochronę przed upadkiem z wysokości. 3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wczorkową i funkcjonalną kontrolę produktu przed użyciem zgodnie z instrukcjami producenta. Należy pamiętać o działaniu poprawnie. Kontrolę należy wpisać w dostarczonemu formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).

4. Użytek osobisty: ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.

5. Od tego produktu zależy zdrowie i życie użytkownika. Wzrostek czas historii produktu (stosownie do przechoywanego czasu) i wieku produktu nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.

6. OSTRZEŻENIE: W razie jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.

7. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkownika innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.

8. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-30°C +50°C). Obłożenia warunki mogą zmniejszyć wytrzymałość produktu. Produkt może być używany w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

9. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

10. Podczas transportu musi być stosowane specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z oddziaływaniami chemicznymi i innymi substancjami zrażymi.

11. Punkty asekuracyjne.

11.1 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwaną długość lotu, w tym wydłużenie linki, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinów i przedmiotów, w których środek ciężkości użytkownika zostaje przeniesiony powyżej linii bioder (np. podczas noszenia